



FR	Scie combinée : Scie à onglet + Scie de table (Notice originale)
EN	Flip over saw : Mitre saw + Table Saw (Original manual translation)
DE	Zusammengestelltäge : Nagelritzensäge + Tischkreissäge (Originalbetriebsanleitung)
ES	Sierra de inglete : Sierra a bisel + Sierra de mesa (Traducción del manual original)
IT	Sega combinata : Sierra a unghia + Sega da banco (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Sega Combinata : Serra a onglete + Serra de mesa (Tradução do livro de instruções original)
NL	Sega Combinata Verstekzaag (Vertaling van de originele instructies)
EL	Συνδυασμένο πριόνι: Φαλτοπριόνιο + Επιτραπέζιο πριόνι (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Pilarka katowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Kulmasaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Geringssåg (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Трион за рязане под ъгъл (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Kombineret bordsav og geringssav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ferăstrău combinat pentru banc și unghiular (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Комбинированная настольная угловая пила (Перевод с оригинальной инструкции)
TR	Tezgâhlı daire gönye testeresi (Orijinal talimatlar çeviri)
CZ	Kombinovaná stolní pila a pila s rydlem (Překlad z originálního návodu)
SK	Kombinovaná stolná pila a pila s rydlom (Preklad z originálneho návodu)
HE	תווירוקמ תוארוהמ סוגרת) תוויליג סיניכסל רושמ סע בלושמ ינחלוש רושמ
AR	(قيلصلأال تاملعلعال نم قمجرتل). ايلاولا عطق و طلواط راشنم
HU	Kombinált asztali és szögfűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	kombinirana namizna in krožna žaga (Prevod iz izvirnih navodil)
EE	Kombineeritud laua- ja lehtsaag (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Mišrūs montuojamas ir stalinis pjūklas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Kombinėtasis galda un ar balsta kėjiņām žaģis (Vertimas iš originalių instrukcijos)
HR	Kombinirana pila: kutna pila + stolna pila (Originalne upute)



FS 210
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

113355-A-20240729

fartools.com

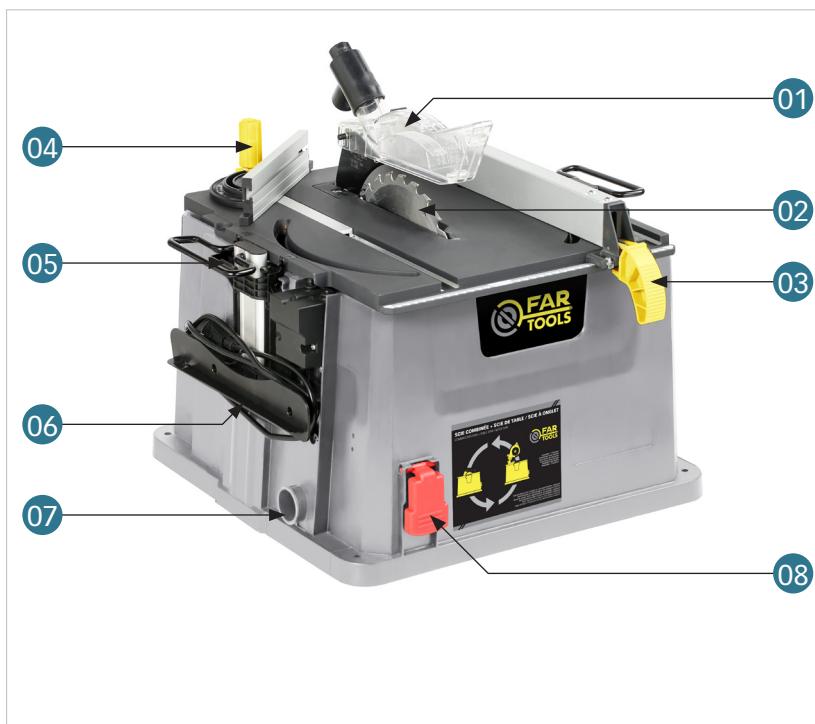


10 min



Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A





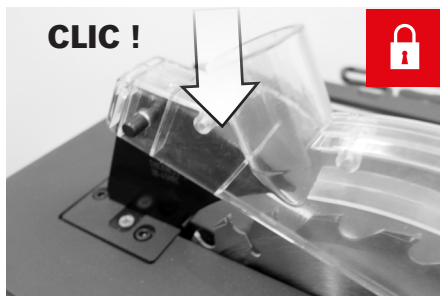
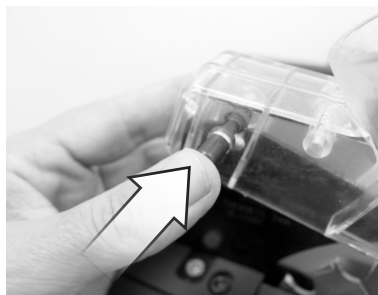
Contenu du carton
Contents of box

C



Assemblage de la machine
Assembling the machine

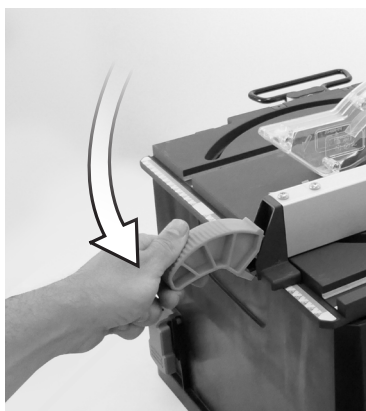
D





Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

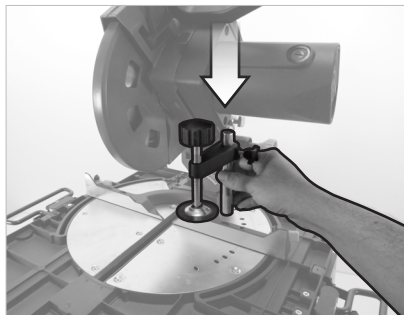
D



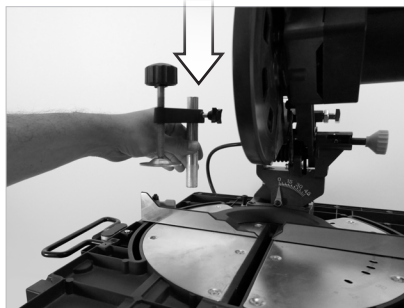


Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

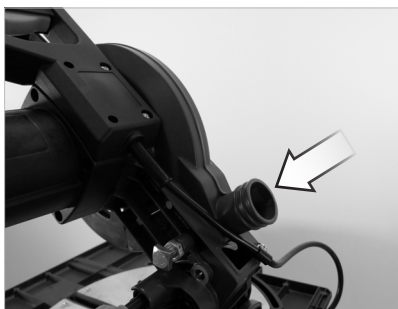
D



18



18

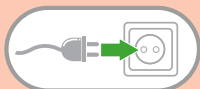




Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

E

01



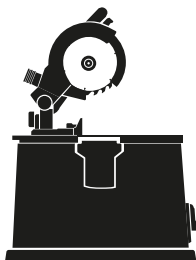


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



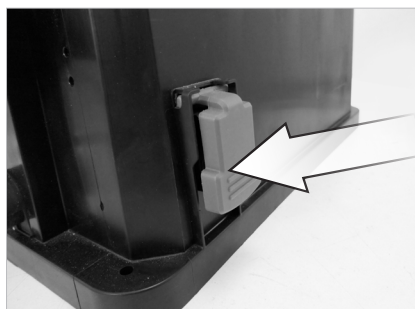
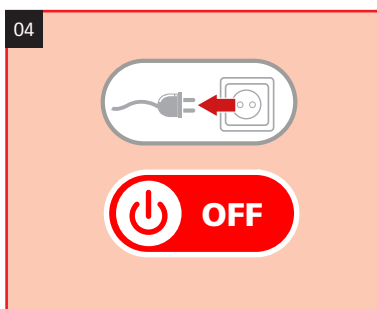
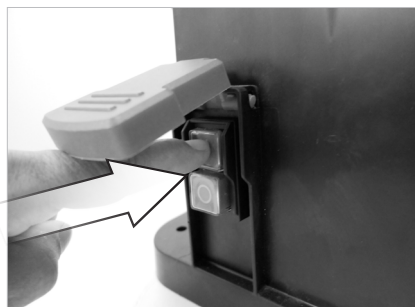
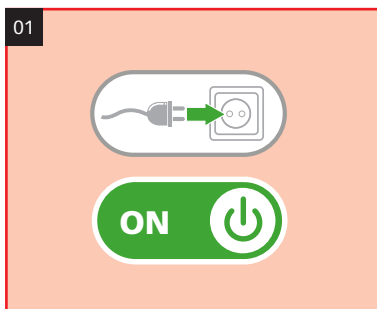
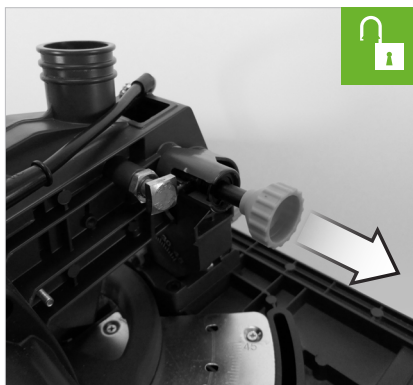
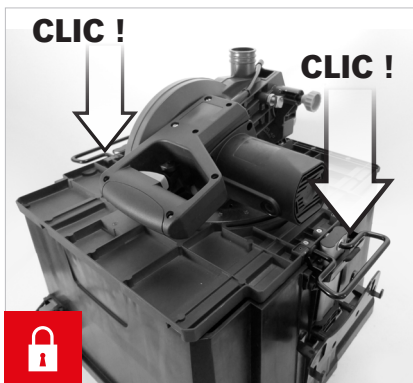
Configuration scie à onglet
Verstekzaagconfiguratie
Konfiguration der
Gehrungssäge
Configuración de sierra
ingletadora
Configuração da serra de
esquadria
Configurazione della troncatrice
Διαμόρφωση διακοπρίονου
Konfiguracja pily ukośnej
Jiirisahan kokoonpano
Geringssägskonfiguration
Конфигурация на митър трион
Geringssavkonfiguration
Configurație ferăstrău ongllet
Конфигурация торцовочной
пилы
Gönye testere konfigurasyonu
Konfigurace pokosové pily
Konfigurácia pokosovej pily
תיווח רוטם תורצות
نویزات الی برتی م یار
Gérvágó fűrész konfiguráció
Konfiguracja ząbieralnej Ząge
Kaldsae konfiguratsioon
Lenkzäga konfiguracija
Miterio pjuklo konfiguracija
Konfiguracija kutne pile





Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

E



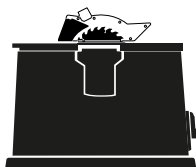
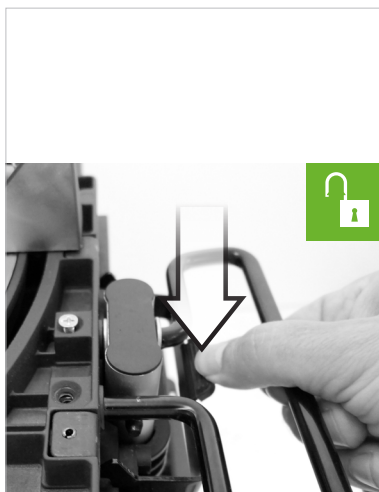
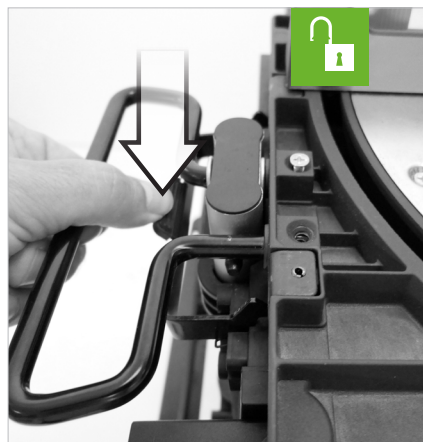


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

Configuration scie de table
Configuratie tafelcirkelzaag
Tabla de configuración vno
Tabela de configuração via
Tabella di configurazione visto
Table saw mode

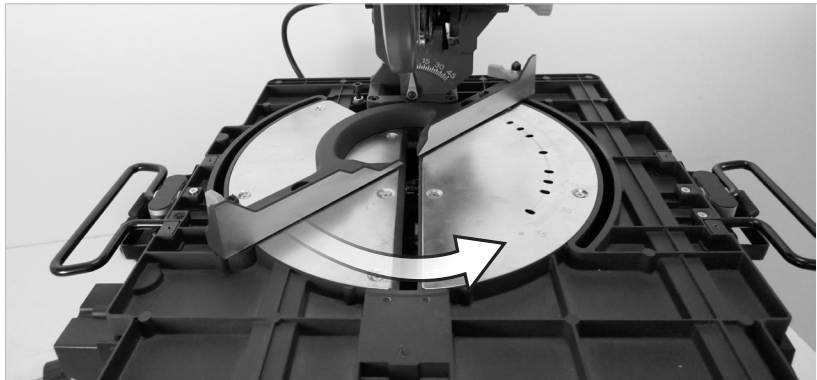
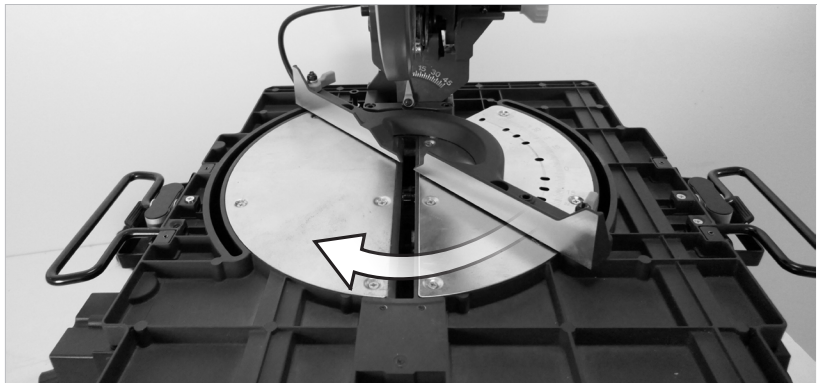
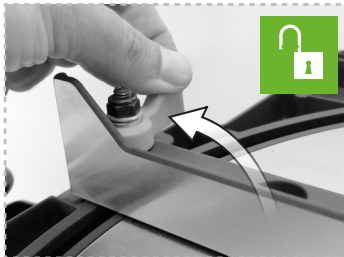
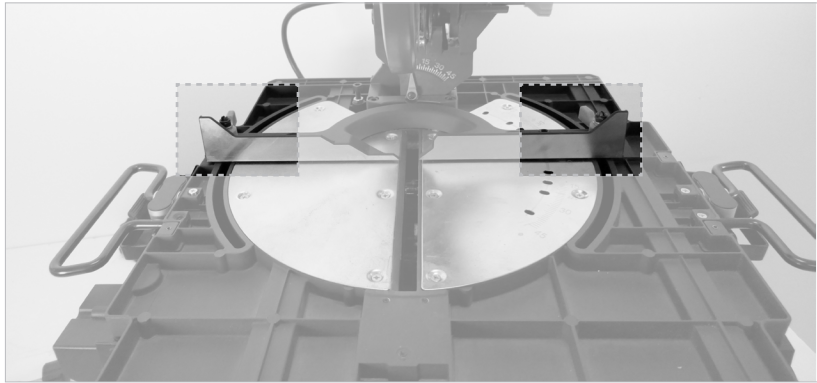
Επιστημονικός πίνακας
διαμόρφωσης
Konfiguracija tabeli
Pöytäsaahan kokoonpano
Bordsågskonfiguration
Конфигурация на настольном
трионе
Bordsavkonfiguration
Configurație ferăstrău de masă
Конфигурация настольной
пилы
Tablo testere konfigurasyonu
Konfigurace stolní pily
Konfigurácia stolovej pily
תחילוש ורסטם תרונת
נייולתל לודוגל דוש
Asztali fűrész konfiguráció
Konfiguracija namizne žage
Lauasae konfiguratsioon
Galda žaga konfiguracija
Stalo pjuklo konfiguracija
Konfiguracijska znanstvena
tablica





Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

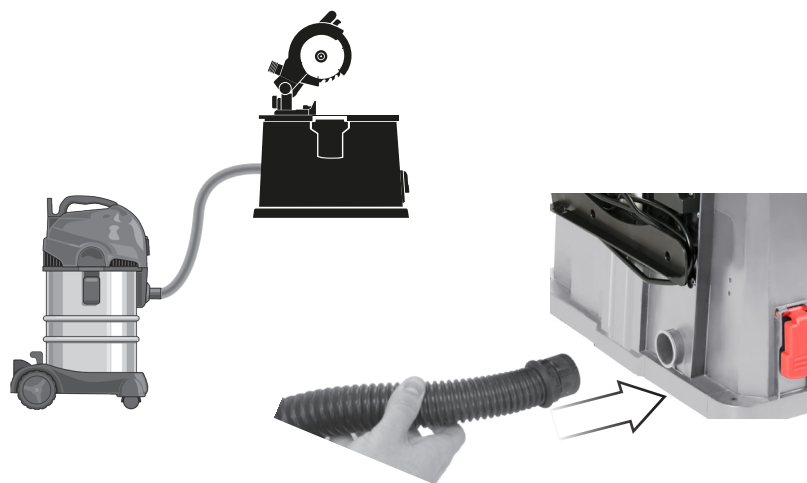
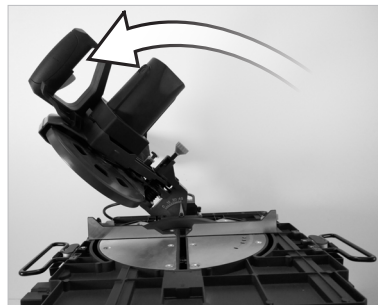
E





Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

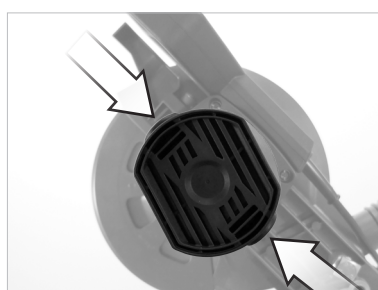
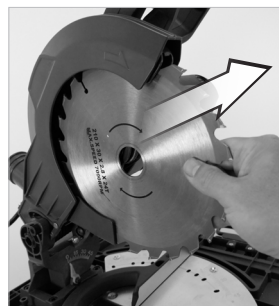
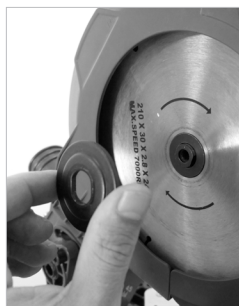
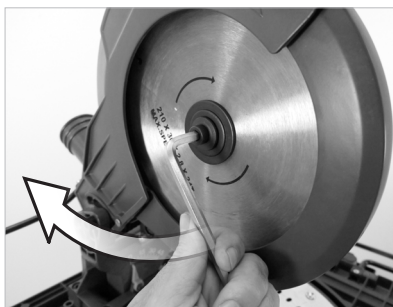
E





Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G





	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצית ותדר מוקצב. الغالبية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta i tampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	1500 W

	Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost při chode naprázdno: Tomgångshastighet: السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tušcio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	5500 min ⁻¹



	Poids :	Bec :	13 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnosť :	
	Peso :	Vekt:	
	Peso :	الوزن:	
	Gewicht :	Súly :	
	ΒΑΡΟΣ :	Teža :	
	Masa :	Терло :	
	Paino :	Raskus :	
	Vikt :	Svoris :	
	Vægt :	Svars :	
	Greutate :	Težina :	

	Lire les instructions avant usage :	Внимательно прочитайте следующие инструкции :	X
	Read the instructions before use :	Kullanmadan talimatları okuyunuz :	
	Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :	Pozorně si přečtěte následující pokyny :	
	Léase las instrucciones antes de usar :	Pred použitím si prečítajte pokyny :	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso :	Les bruksanvisningen før bruk:	
	Ler as instruções antes da utilização :	اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.	
	Lees voor het gebruik de instructies :	használat előtt olvassuk el az utasítást :	
	ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:	Pred uporabo preberite ustrezna navodila	
	Zapoznać się instrukcją przed użyciem :	Прочетете указанията за употреба :	
	Lue ohjeet ennen käyttöä :	Enne kasutamist lugege instruksiooni	
	Läs anvisningarna före användning :	Prieš naudojimą perskaityti instrukciją	
	læs instruktionerne før brug	izlasīt instrukcijas pirms lietošanas	
	Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	Pročitati upute prije uporabe:	

	Conformité européenne	соответствие европейским стандартам:	X
	Conforms to EC standards :	Avrupa uygunluk :	
	CE-Konformität :	evropská shoda :	
	Cumple con las directivas CE :	európska dohoda :	
	Conforme alle norme CE :	התאמה לתקנים האירופיים	
	Conforme às normas CE :	مطابق للمواصفات الأوروبية.	
	Voldoet aan de EG-normen :	evropska ustreznost :	
	Sýmfvno me ta pr9otyta	európai megfeleléség :	
	Zgodność z normami CE :	Съответствие с европейските норми :	
	EU-standardien mukainen :	Euroopa Liidu vastavusmärk	
	EU-standardien mukainen :	Europinių normų atitikima	
	Overholder EU standarderne :	Atbilstība Eiropas standartiem	
	Conform cu normele europene:	Europska sukladnost	

	Danger :	Опасно :	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečenstvo :	
	Pericolo :	סכנה.	
	Perigo :	خطر.	
	Gevaar :	Veszély :	
	Kin0yoz :	Nevarnost:	
	Niebezpieczeństwo :	Опачност :	
	Vaara :	Oht	
	Fara :	Pavojus	
	Fare :	Bistamība	
	Pericol :	Opasnost:	



 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	95 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nivel de presi3n ac3stica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי.	
	Nível de press3o ac3stica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Στάθμη ηχητικής πίεσης	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia:	Heliröhu nivoo	
	Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis	
	Lydstyrk :	Akustiskā spiediena līmenis	
	Nivel presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:	

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	108 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nivel de potencia ac3stica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica:	רמת כוח אקוסטי.	
	Nível de potência ac3stica:	مستوى الصوت ج.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Επίπεδο ισχύος ήχου:	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
	Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis	
	Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis	
	Nivel putere acustică :	Razina zvučne snage:	

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

95 dB
2

Puissance acoustique LWA
Incertitude

108 dB
2

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 62841-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée.

Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.

- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Classe d'isolement : 2	Класс изоляции 2 :	X
	Insulation class : 2	Yalıtım derecesi :2	
	Isolierung klasse : 2	Třída izolace :2	
	Aislamiento clase :2	Izolačný systém 2	
	Isolamento classe :2	סוג בידוד 2.	
	Isolamento classe :2	فئة العزل 2.	
	Isolatje Klasse : 2	Szigetelési osztály :2	
	Ergaleio tñjhž : 2	Razred izolacije :2	
	Izolacja Klazy :2	Инструмент Клас :2	
	Eristysluokka :2	Isolatsiooniklass 2	
	Isolering Klass :2	Izoliācijas rūšis 2	
	Isoleringsklasse 2	Izolācijas klase 2	
	Clasă izolație :2	Izolacija klasa: 2	





	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΕΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حَمَلْ نِظَارَاتِ وَقَايَة. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X

	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmasker: لبس قناع مضاد للغبار: Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkāt aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X

	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΕΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes hørevern: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné sluchadlá: Bruk hørselsvern: لبس خوذة خضض الضجيج: Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	X

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات: Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkāt cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X



	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heitää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovať : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
--	---	--	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podľehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רווחמל הזיראה אשון ريودنلا ذا عال يغرضت ريودنلا ذا عال قلاباوا فعمل غنلا و هتبع عللا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
--	--	---	---

		375 x 430 mm
--	--	--------------

		90x90 = 120 x 60mm 90x45 = 120 x 30mm 45x90 = 80 x 60mm 45x45 = 80 x 30mm
--	--	--

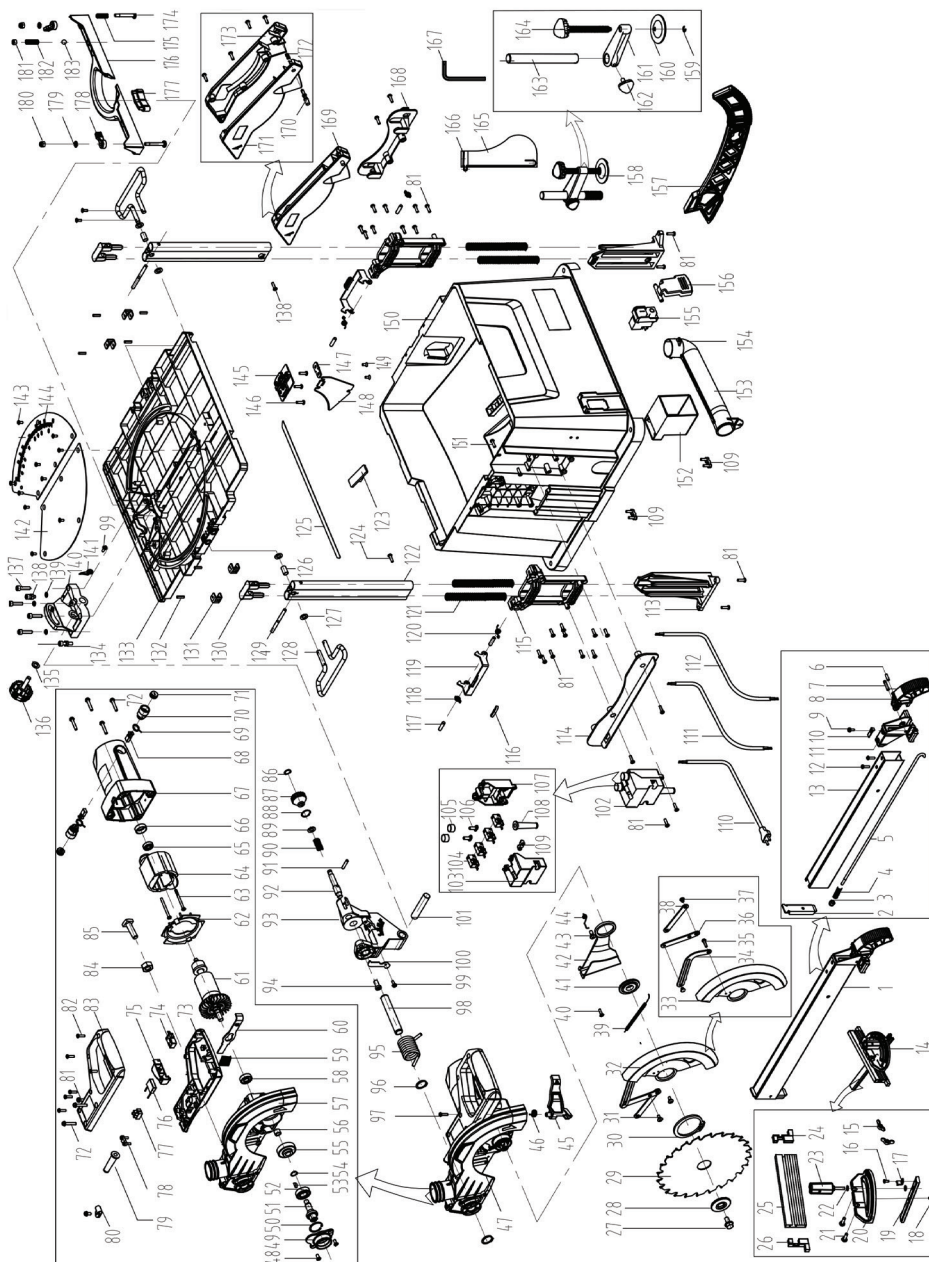
		210 x 30 mm
--	--	-------------

		0 - 45°
--	--	---------





FS 210





DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Overensstemmelseerklæring
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Declaratie de conformitate
Vyhlasenie zhody
Декларация соответствия
SAMSVARSEKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصديق بالخطاب
Prohlášení shody
Egyezőségi nyilatkozat
Декларация за съответствие с нормите
Izjava o skladnosti
DEKLARACIJA
ATTITIKIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долгоподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляю с настоящето
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninei podpisany
Allekirjoittanut,
Ο κΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,
Nizšie podpisany
Undertegnede,
الذوق ع انداه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declaro por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ 'ΟΤΙ, týmto
vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Scie combinée : Scie à onglet + Scie de table / Combined saw : mitre saw + Table Saw / Zusammengestelltäge : Nagelritzensäge + Tischkreissäge / Sierra de inglete : Sierra a bisel + Sierra de mesa / Sierra combinada : Sierra a unghia + Sega da banco / Sega combinata : Serra a onglete + Serra de mesa / Sega Combinata Verstekzaag / Συνδυασμένο πριόνι: Φαλτοπριόνιο + Επιτραπέζιο πριόνι / Pilarka katowa / Kulmasaha / Geringssäg / Трион за рязане под ъгъл / Kombineret bordsav og geringssav / Feråstråu combinat pentru banc și unghiular / Комбинируванa настольная угловая пила / Tezgâhli daire gönye tasteresi / Kombinovaná stolní pila a pila s rydlem / Kombinovaná stolná pila a pila s rydlom / תוריללל סינייסל רושם סע בלושם יתלוש רושם / ایاوزل عطق و قلاوط راشنم / Kombinált asztali és szögfűrész / kombinirana namizna in krožna žaga / Kombineeritud laua- ja lehtsaag / Mišrus montuojamas ir stalinis pjūklas / Kombinētais galds un ar balsta kājiņām zāģis / Kombinirana pila: kutna pila + stolna pila.

code

FARTOOLS / 113355 / FS 210 / J1X-KZ35-210

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE sartlara uyğundur.
odpovída normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
מתאים והנה לתקני CE
بان الجداد طابق و يلي م ع مجموعة الدول الأوروبية
Kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.
Vastab ja vastab EU direktīvi dele ja standarte dele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde EZ.,

Attestation de type (EC type) N° 23HZ1073-01

Rapport (report) N° 230600235HZH-001:2023-08-10

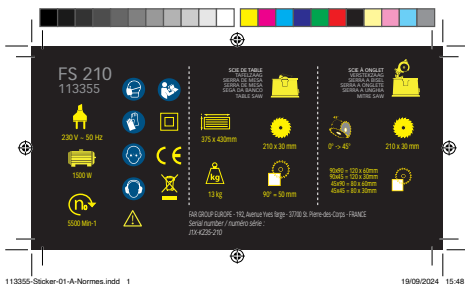
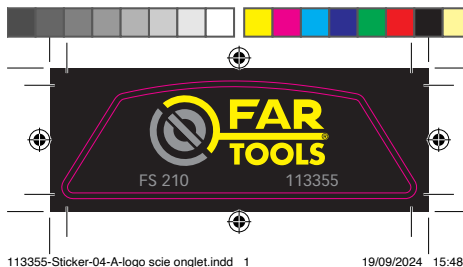
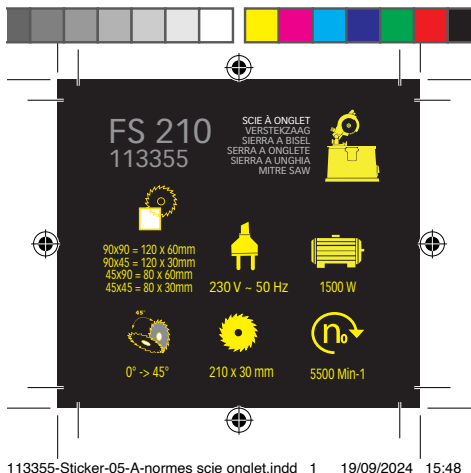
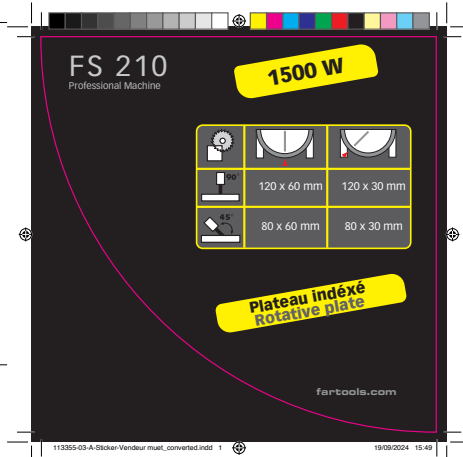
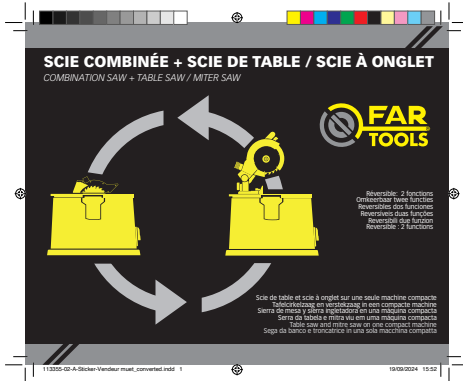
2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU 2006/42/EC

EN61029-1:2009+A11:2010
EN61029-2-11:2012+A11:2013
ENIEC55014-1:2021
ENIEC55014-2:2021
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021
ENIEC61000-3-11:2019

Intertek Deutschland GmbH
Stangenstrasse 1 - 70771 LEINFELDEN ECHTERDINGEN - GERMANY
Enregistré sous (registered under) N° 0413

Christophe HUREL,
Président Directeur général
19/09/2024
Fait à St. Pierre-des-Corps







GARANTIE - WARRANTY

5 10 ANS ANS

GARANTIE / RÉPARABILITÉ

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défectuosité de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt die Vertragsdauer des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Funktionsstörungen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Questo attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed in writing against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuário y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones

no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructieve en materiaaldefecten die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Η ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΔΕΙΩΝ.

PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży użytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz.ści wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użycowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller

vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKU

Taman laiteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakennne- ja materiaali- tai tuotantovirheet kassakuitista vastaen. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaisia käyttöä eikä valmistamattomien henkilöiden kasitettua tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintavirheistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случаи на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialfejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassabonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net





GARANTIE - WARRANTY

5 ANS 10 ANS**GARANTIE / RÉPARABILITÉ****RO. GARANTIE**

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casa. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarii în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить defective части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alıncısınl sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo

wymene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. אחריות

הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה בחומרה,החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חוזה מפי כל לקיח ביצור או על די התערבות תלמה הי עלכל זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר זר תקלה בכלי. ההחלף תחלקם הלקיים אחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על די חלפת ממת הקונה.

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقا لشراء يت عمل في من تاريخ البيع الى المستعمل وبناء على في الترخيص عوفى المواد. اعتبارا ان هذه الة ع مضبوطة ع اقديا. من اي الحار. ول في حالة تعرضه لتلفا فأت حالة المستعمل ع غير الخطأ في لم عاير ل يكون هذا الخدم ان قابلا للتطبيع في حالة الخدم ان قابلا للتبدال الاعزاء. الا عاطلة لا ينطبق الضمان على الخدم الناتج عن مرجحة او في حالة الاعمال عن قبل المستعمري راتبة عن عمليات تدخل عو

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvasztó részrezer történt eladás napjától, számtal, a pénztári blokk égiszeru felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cserejére, terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetészerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zasciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega racuna. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tooristi kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müumise päevast ja kasutatseki alusel kasutajale koigi konstruktsooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garanti ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisi kasutamisesest voi hooletussejätamisesest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Sis prietaissas yra uztiikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo parda-

vimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talpinas. Garantijos metu galima pakeisti atisradusius trumpliausiai gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam sio aparato vartojimo instrukciju, tai pat paciam pirkejiui ji sugadinus. Garantijs taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus.

LT. GARANTĪJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektu, kas saistās ar konstrukciju un materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardot lietotajam un vien-karsi uzradot kases ceku. Garantijs ieklaus bojato dalu nomajnu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadījumos ja bojajumi radusies nesankcionetas ieklausanas gad-uma vai ari pierceja nolaidibas del. Garantijs nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta del.

HR. JAMSTVO

Oval alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednodavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemarkar kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na stetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com
fargroup@fargroup.net

